

Sura 45 Kneeling
45章 ひざまずく

[45:0] In the name of God, Most Gracious, Most Merciful
慈愛深き慈悲深い神の御名において

[45:1] H. M.
H.M.

[45:2] The revelation of this scripture is from GOD, the Almighty, Most Wise.
この経典の黙示は神からのものである、全能なお方、最も賢いお方

[45:3] The heavens and the earth are full of proofs for the believers.
天と地は信者達のためにたくさんの証明がある

[45:4] Also in your creation, and the creation of all the animals, there are proofs for people who are certain.
あなたの創造にも、そしてすべての動物たちの創造にも、確かな人々には証明がある。

[45:5] Also, the alternation of the night and the day, and the provisions that GOD sends down from the sky to revive dead lands, and the manipulation of the winds; all these are proofs for people who understand.
夜と昼の交互にも、そして神が死んだ土地をよみがえさせるための空から送る供給、風の操作、これらすべては理解する人々のための証明である。

Which Hadith?*

どのハディース？

[45:6] These are GOD's revelations that we recite to you truthfully. In which Hadith other than GOD and His revelations do they believe?
これらは私たちがあなた方に真実をもって暗誦する神の黙示である。神以外の、そして彼の黙示以外のどのハディースを彼らは信じているのか？

[45:7] Woe to every fabricator, guilty.*
それぞれの偽装者、罪を犯した者に災いあれ

*45:6-7 God condemns "Hadith" by name, and informs us that it is a blasphemous fabrication.
神は「ハディース」という名を非難する、そしてそれが不敬な偽装であることをしらせている。

[45:8] The one who hears GOD's revelations recited to him, then insists arrogantly on his way, as if he never heard them. Promise him a painful retribution.
神の黙示を聴く者が彼に暗誦した、それから彼はそれらを一度も聴いたことがないかのごとく彼の道を傲慢にも主張する。苦しい罰を彼に約束しなさい。

[45:9] When he learns anything about our revelations, he mocks them. These have incurred a shameful retribution.
彼が私達の黙示について何か学ぶ時、彼はそれらをををあざける。これらは惨めな罰を招く。

[45:10] Awaiting them is Gehenna. Their earnings will not help them, nor the idols they had set up beside GOD. They have incurred a terrible retribution.

彼らを待っているのはジェヘンナ。 彼らの取得、もしくは彼らが神以外に置いた偶像は彼らを助けられないであろう。

[45:11] This is a beacon, and those who disbelieve in these revelations of their Lord have incurred condemnation and a painful retribution.

これは導きである、そしてこれらの主の黙示を不信するものは非難と苦しい罰を招く。

[45:12] GOD is the One who committed the sea in your service, so that the ships can roam it in accordance with His laws. You thus seek His provisions, that you may be appreciative.

神はあなたの役に立つため、海を約束した、だから船は彼の法によってそこを旅できる。そうすることによって、あなたは彼の供給を捜し求め、あなたは感謝するかもしれない。

[45:13] He committed in your service everything in the heavens and the earth; all from Him. These are proofs for people who reflect.

彼はあなたの役に立つように、天と地にすべてを約束した；すべては彼からである。これらは熟考する者達への証明である。

[45:14] Tell those who believed to forgive those who do not expect the days of GOD. He will fully pay everyone for whatever they have earned.

神の日々を期待しない者達を許すように信じた者達に言いなさい。彼は彼らが所得したすべてを十分に支払うであろう。

[45:15] Whoever works righteousness does so for his own good, and whoever works evil does so to his own detriment. To your Lord you will be returned.

誰でも正しく働く者は彼自身のために有益である、そして誰でも悪を働く者は彼自身に損害を与える。あなたは、あなたの主へ戻るであろう。

[45:16] We have given the Children of Israel the scripture, wisdom, and prophethood, and provided them with good provisions; we bestowed upon them more blessings than any other people.

私達はイスラエルの子孫へ、経典、知恵、そして預言者を与えた、そして彼らに良い供給を与えた；私達は彼らに他のどの人々よりも多くの恵みを授けた。

[45:17] We have given them herein clear commandments. Ironically, they did not dispute this until the knowledge had come to them. This is due to jealousy on their part. Surely, your Lord will judge them on the Day of Resurrection regarding everything they have disputed.

私達は彼らに明確な命令をここに与えた。皮肉にも、彼らは彼らに知識がくるまでこれにそむかなかった。これは彼らの嫉妬のおかげである。確かに、あなたの主は復活の日に彼らを彼らが反抗したすべてにおいて裁くであろう。

[45:18] We then appointed you to establish the correct laws; you shall follow this, and do not follow the wishes of those who do not know.

私達は正しい法を確立するためにあなたを任命した;あなたはこれに従うべきである、そして解らない者達の願望に従ってはいけない。

[45:19] They cannot help you at all against GOD. It is the transgressors who ally themselves with one another, while GOD is the Lord of the righteous.

彼らは神に反抗してあなたを助けることは全くできないのである。神が正しい者達の主である間、罪を犯す者達は互いに連合する。

[45:20] This provides enlightenments for the people, and guidance, and mercy for those who are certain.

これは人々のために悟りを与える、そして確かな者達へ導きと慈悲を与える。

[45:21] Do those who work evil expect that we will treat them in the same manner as those who believe and lead a righteous life? Can their life and their death be the same? * Wrong indeed is their judgment. 悪を働く者達は、信じ、正しい人生を歩んだ者達を私たちが彼らと同じ行儀で待遇すると期待しているのか？

*45:21 We now realize that the righteous do not really die - they go straight to Heaven (16:32) - while the unrighteous are beaten up by the angels of death (8:50 & 47:27). 私達は今、正しい者達は本当は死なないことが解った－彼らは天国へ直接行く－不正な者は死の天使によって打ちのめされる (8:50 & 47:27)

[45:22] GOD created the heavens and the earth for a specific purpose, in order to pay each soul for whatever it earned, without the least injustice.* 神は的確な目的のために天と地を創造した、それぞれの魂にそれが所得したすべてをわずかな不正なく支払うために。

*45:22 God granted us this life as a precious chance to redeem ourselves, denounce ancient alliance with Satan, and rejoin God's kingdom. See Introduction and Appendix 7. 神は私たちが容赦し、サタンとの昔の同盟を告発し、神の王国に再合同するための貴重な機会であるこの人生を私たちに与えてくれた。

Common Form of Idolatry: The Ego As A god
一般的な偶像の形式：神である自我

[45:23] Have you noted the one whose god is his ego? Consequently, GOD sends him astray, despite his knowledge, seals his hearing and his mind, and places a veil on his eyes. Who then can guide him, after such a decision by GOD? Would you not take heed?

あなたは彼の自我が神であることを記したことがあるか？ そのおかげで、神は彼を迷いに送った、彼の知識にもかかわらず、彼の聴覚、彼の心に封印をし、彼の目には覆いをかぶせた。神がそのような決断をしたあと、誰が彼を導くことができるのか？

[45:24] They said, "We only live this life; we live and die and only time causes our death!" They have no sure knowledge about this; they only conjecture.

彼らは言った、「私達はこの人生だけを生きる;私達は生きてそして死ぬ、そしてたった一度死ぬ “彼らはこれについて確かな知識が全くない；彼は推測だけをする。

[45:25] When our revelations are recited to them, clearly, their only argument is to say, "Bring back our forefathers, if you are truthful."

私達の黙示が彼らに暗誦される時、彼らの唯一の反論は「もしあなたが真実ならば、我々の先祖を甦らしてみなさい」である。

[45:26] Say, "GOD has granted you life, then He puts you to death, then He will summon you to the Day of Resurrection, which is inevitable. But most people do not know."

言いなさい、「神はあなたに人生を授けた、それから彼はあなたを死なせる、それから彼はあなたを逃れることのできない復活の日に召集するであろう。しかし大多数の人々は知らない。

[45:27] To GOD belongs all sovereignty of the heavens and the earth. The day the Hour (Judgment) comes to pass, that is when the falsifiers lose.

天と地のすべての主権は神に所属する。その(裁判)日のその時間に来る、偽造者が負ける時。

Kneeling
ひざまずく

[45:28] You will see every community kneeling. Every community will be called to view their record. Today, you get paid for everything you have done.

あなたはそれぞれの社会がひざまづくのを見るであろう。それぞれの社会が彼らの記録を見るように言われるであろう。今日、あなたはあなたがしたすべてにたいして支払われる。

[45:29] This is our record; it utters the truth about you. We have been recording everything you did.

これは私達の記録である；それはあなたについて真実を語る。私達はあなたが行ったすべてを記録している。

[45:30] As for those who believe and work righteousness, their Lord will admit them into His mercy. This is the great triumph.

信じ、正しい行いをした者達は、彼らの主が彼らを彼の慈悲へと認める。これは素晴らしい勝利である。

[45:31] As for those who disbelieve: "Were not My revelations recited to you, but you turned arrogant and were wicked people?"

不信をする者達は、「私の黙示はあなたに暗誦されなかったのか？ あなたは傲慢に変わり、邪悪な使途人へ変わった。」

[45:32] When it is proclaimed that GOD's promise is the truth and that the Hour (of Judgment) is inevitable, you said, "We do not know what the Hour is! We are full of conjecture about it; we are not certain."

神の約束が真実で、（裁判の）時間が逃れられないと宣言される時、あなたは言った「私達は何の時間か知らない！ 私達はそれについてまったく推測している；私達は確かではない」

[45:33] The evils of their works will become evident to them, and the very things they mocked will come back and haunt them.

彼らの悪の仕事は彼らに明らかになるであろう、そして彼らがあざけたそのものが彼らを追いつめ、戻ってくるであろう。

[45:34] It will be proclaimed: "Today we forget you, just as you forgot the meeting of this day. Your abode is the hellfire, and you will have no helpers.

それは宣言されるであろう：「今日、あなたがこの日の会合をわすれたように私達はあなたを忘れる。あなたの住居は地獄の火である、そしてあなたには助けは誰もいないであろう。」

[45:35] "This is because you took GOD's revelations in vain, and were preoccupied with the first life." Consequently, they will never exit therefrom, nor will they be excused.

これはあなたが神の黙示を軽々しくとったからである、そしてこの最初の人生に没頭したからであった。

[45:36] To GOD belongs all praise; Lord of the heavens, Lord of the earth, Lord of the universe.

すべての賛美は神に属する：天の主、地球の主、宇宙の主、

[45:37] To Him belongs all supremacy in the heavens and the earth. He is the Almighty, Most Wise.

天と地のすべての主権は彼に属する。彼は全能であり、最も賢いお方